

SONY®

Cyber-shot

Цифров фотоапарат

Ръководство за експлоатация

DSC-S950/S980

BG



LITHIUM ION  TYPE



За подробности и допълнителни операции, моля, прочетете “Наръчник за Cyber-shot” и “Ръководство за Cyber-shot стъпка по стъпка” на CD-ROM диска (приложен), като използвате компютъра.

Ръководство за експлоатация

Преди да работите с устройството, моля, прочетете изцяло това ръководство и го запазете за бъдещи справки.

Бележка на потребителя

Моделът и серийния номер се намират от долната страна. Запишете серийния номер в мястото по-долу. Обръщайте се към цифрите, когато се обаждате на вашия доставчик на Sony във връзка с този продукт.
Номер на модела: DSC-S950/S980
Сериен номер: _____

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете пожар или токов удар, не излагайте устройството на гръжд или влага.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ОПАСНОСТ

ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ТОКОВ УДАР, СЛЕДВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

Ако щекерът не може да пасне на формата на контакта, използвайте подходящ адаптер.

Батерии

Ако батериите не се третират правилно, те могат да избухнат, да причинят пожар или дори химически изгаряния. Съблюдавайте следните предпазни мерки.

- Не разлюбявайте.
- Не притискайте и не излагайте на силово натоварване като например удари с тъп предмет, настъпване или стъпване върху им.
- Не излагайте на риск от токов удар и не оставайте метални обекти да влизат в контакт с терминалите на батериите.
- Не излагайте на високи температури над 60 градуса по Целзий като директна слънчева светлина или топлината в нагрятата от слънце кола.
- Не подпалвайте и не излагайте на огън.
- Не работете с повредени или протекли литиево-йонни батерии.
- Уверете се, че зареждате батериите с оригинално зарядно Sony устройство или устройство, което може да ги зареди правилно.
- Поддържайте батериите извън обсега на малки деца.
- Поддържайте батериите сухи.
- Подменяйте само със същите или еквивалентни батерии препоръчани от Sony.
- Изхвърляйте батериите според препоръките в това упътване.

Зарядно устройство за батериите

Дори и ако лампичката за зареждане CHARGE не свети, зарядното устройство за батериите е изключено от източникът на променлив ток, докато последният е свързан към електрическата мрежа. Ако докато използвате зарядното устройство възникне проблем, незабавно изключете хранването като издърпате щепсела от контакта.

За потребителите в Европа

Този продукт е местван и е доказано съвместим с изискванията на директивата ЕМС, която касае използването на свързващи кабели, които са по-къси от 3 метра.

Внимание

Възможно е електромагнитни полета при определени честоти да повлияят на картината и звука на това устройство.

Забележка

Ако статично електричество или електромагнитно поле причини прекъсване на прехвърлянето на данни, рестартирайте софтуера или изключете и отново включете кабела за връзка (USB и др.).

Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)



Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

**Изхвърляне на използвани батерии
(приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)**



Този символ на батериите или на тяхната опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси.

В случай, че поради мерки за безопасност или интегритет на данните продуктът трябва да бъде постоянно свързан с батерията, то батерията трябва да бъде сваляна и подменяна само в квалифициран сервиз. За да се уверите, че батерията ще бъде правилно изхвърлена, в края на живота на продукта предайте устройството в правилния събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Относно всички други батерии, моля, прегледайте частта, която дава информация за безопасното сваляне на батериите от продукта.

Предавайте батериите в правилния събирателен пункт за рециклиране на батерии.

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Забележки за потребители в държави, попадащи под условията на Директивите на Европейския съюз

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Оторизираният представител за ЕМС и безопасността на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Щутгарт, Германия. За всички въпроси, свързани с работата или гаранцията на продукта, моля, обръщайте се към адресите, указани в отделните ръководства или в гаранционните документи.

Съдържание

Забележки относно използването на фотоапарата	8
Подготовка за експлоатация	9
Проверка на приложените аксесоари	9
1 Подготовка на комплекта батерии	10
2 Зареждане на комплект батерии/“Memory Stick Duo” (продава се отделно)	11
3 Включване на фотоапарата/свервяване на часовника.....	13
Лесен запис на изображения	14
Диск за избор на режим/Zoom/Светкавица/Макро/Таймер/Дисплей/ Размер на изображението	15
Преглед/изтриване на изображения	17
Индикатори на екрана	19
Промяна на настройките – Меню/Setup.....	21
Опции в менюто.....	23
Опции на настройките.....	24
Работа с компютър.....	25
Поддържани операционни системи за USB връзка и програмен софтуер (приложен в комплекта).....	25
Преглед на “Наръчник за Cyber-shot” (Cyber Shot Handbook).....	26
Живот на батерията и капацитет на паметта	27
Живот на батерията и брой изображения, които можете да запишете/ прегледате	27
Брой неподвижни изображения и време за запис на гвижещи се изображения	28
Отстраняване на проблеми	30
Комплект батерии и захранване.....	30
Запис на неподвижни изображения/гвижещи се изображения	31
Преглед на изображения	31
Препознати мерки.....	32
Спецификации.....	33

Забележки относно използването на фотоапарата

↓ Подсигуряване на данни във вградената памет и "Memory Stick Duo"

Не изключвайте фотоапарата и не багете комплекта батерии или "Memory Stick Duo" докато лампичката за достъп свети. Ако го направите, възможно е данните, записани на вградената памет или "Memory Stick Duo", да се повредят. Уверете се, че сте копирали данните на друг носител, за да ги защитите.

↓ Забележки за запис/възпроизвеждане

- Преди да запишете еднократни събития, направете пробен запис, за да се уверите, че фотоапаратът работи правилно.
- Този фотоапарат не е устойчив на прах и влага и не е водоустойчив. Преди да започнете работа с фотоапарата, прочетете "Предпазни мерки" (стр. 32).
- Избягвайте да излагате фотоапарата на влага. Ако във вътрешността на устройството попадне вода, може да се получи неизправност. В някои случаи фотоапаратът не може да бъде поправен.
- Не насочвайте фотоапарата към слънцето или друга ярка светлина. Това може да причини неизправност във фотоапарата.
- Не използвайте фотоапарата близо до места, които излъчват силни радиовълни или радиация. Ако го направите е възможно фотоапаратът да не записва или възпроизвежда правилно.
- Използването на фотоапарата на прашни или песъчливи места може да причини неизправност.
- Ако се появи кондензация на влага, отстранете влагата преди да използвате фотоапарата (стр. 32).
- Не тръскайте и не удряйте фотоапарата. Освен повреда и невъзможност за правене на записи, подобни действия могат да направят носителя за запис неизползваем или да причинят повреда или загуба на данни за изображенията.
- Отстранете праха от повърхността на светкавицата. Ако вследствие на затопляне по повърхността на светкавицата залепне прах, възможно е светкавицата да не излъчи достатъчно светлина или изображението да се запише с променен цвят.

↓ Забележки за LCD екрана и обектива

- LCD екранът е произведен по високо прецизна технология, така че ефективният брой пиксели е над 99,99%. Възможно е, обаче, върху LCD екрана да се появят малки черни и/или ярки петънца (бели, червени, сини или зелени на цвят). Появата на тези петънца е напълно нормална в процеса на снимане и по никакъв начин не влияе върху записването на изображение.
- Когато нивото на батерията е ниско, възможно е обективът да спре да се движи. Поставете зареден комплект батерии и отново включете фотоапарата.

↓ Забележки за съвместимостта на данните за изображението

- Този фотоапарат следва стандарта DCF, установен от JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Възпроизвеждането на изображения, записани с вашия фотоапарат, но на друго оборудване, и възпроизвеждането на изображения, записани или редактирани с друго оборудване, но на вашия фотоапарат, не е гарантирано.

↓ Предпазни мерки относно авторското право

Възможно е телевизионни програми, филми, видео записи и други да бъдат защитени с авторско право. Неразрешеният презапис на такива материали може да противоречи на закона за авторското право.

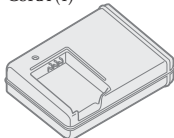
↓ Не се предоставят компенсации за съхранението на записа.

Съхранението на записа не подлежи на компенсация, ако поради неизправност на фотоапарата, на носителя и др. записът или възпроизвеждането се окажат невъзможни.

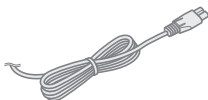
Подготовка за експлоатация

Проверка на приложените аксесоари

- Зарядно устройство за батерии BC-CSK/BC-CSKA (1)



- Захранващ кабел (1)
(не е приложен за комплектите за САЩ и Канага)



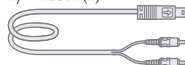
- Комплект акумулаторни батерии NP-BK1 (1)



- USB кабел (1)



- A/V кабел (1)



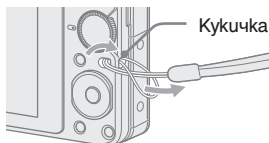
- Ремък за китката (1)



- CD-ROM (1)

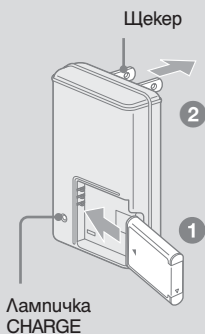
- Прозрачен софтуер Cyber-shot
 - "Наръчник за Cyber-shot"
 - "Ръководство Cyber-shot стъпка по стъпка"
- Ръководство за експлоатация (това ръководство) (1)

Прикрепете ремъка, за да предотвратите изтърването и повреда на фотоапарата.

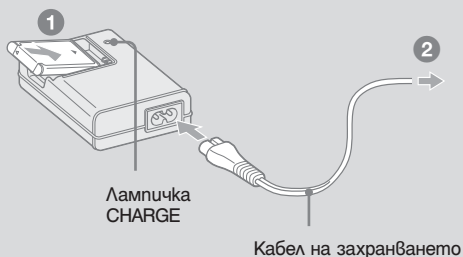


1 Подготовка на комплекта батерии

За потребители в САЩ и Канада



За потребители в държавите/регионите, различни от САЩ и Канада



- 1 Заредете комплекта батерии в зарядното устройство за батерии.
- 2 Свържете зарядното устройство за батерии към мрежата от 220 V.

Лампичката CHARGE светва и зареждането започва.

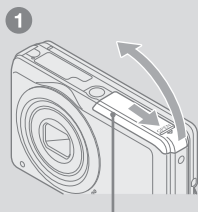
Когато лампичката CHARGE се изключи, зареждането е приключило (Нормално зареждане). Също така лампичката може да се изключи, когато температурата на заобикалящата среда е извън препоръчителната температура (10° до 30° градуса), тъй като зарядното е в режим на готовност.

Време за зареждане

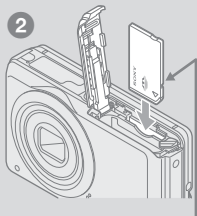
Време за пълно зареждане	Време за нормално зареждане
Прибл. 300 мин.	Прибл. 240 мин.

- Таблицата по-горе показва времето, нужно за зареждане на напълно разреден комплект батерии при температура от 25 °C. Възможно е зареждането да отнеме повече време в зависимост от условията на употреба и др.
- Вижте стр. 27 относно броя на изображенията, които можете да запишете.
- Свържете зарядното устройство за батерии към най-близкия стънен контакт.
- Когато зареждането приключи, изключете захранващия кабел от мрежата от 220 V и извадете комплекта батерии от зарядното устройство за батериите.
- Уверете се, че използвате батерии и зарядно устройство с марката Sony.

Поставяне на комплекта батерии/”Memory Stick Duo” (не е приложен в комплекта)



1 Батерии/капаче на “Memory Stick Duo”



2 Зарегете “Memory Stick Duo”, докато щракне като страната с терминала е обърната към обектива.



3 Лостче за отстраняване на батерията

Поставете маркировката ▲ на гнездото на батерията с маркировката ▲ на комплекта батерии.
Написнете и задръжте лостчето за изваждане на батериите и ги заредете.






- 1 Отворете капачето на отделието за батерията/”Memory Stick Duo”.
- 2 Заредете “Memory Stick Duo” (не е приложен в комплекта).
- 3 Заредете комплекта батерии.
- 4 Затворете капачето на отделието за батерията/”Memory Stick Duo”.

! Когато не сте зарегули “Memory Stick Duo”

Фотоапаратът записва/възпроизвежда изображения, като използва вградената памет (прибл. 12 MB).

За да проверите оставащия заряд на батерията

Намиснете POWER, за да включите устройството и да проверите оставащия заряд в батерията на LCD екрана.

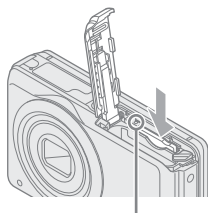
Индикатор за оставащ заряд					
Състояние	Достатъчно оставащ заряд	Батерията е почти напълно заредена	Батерията е заредена наполовина	Зарядът на батерията е нисък, записът/възпроизвеждането скоро ще спрат	Сменете батерията с напълно заредена или заредете батерията (предупредителният индикатор мига.)

- Правилният индикатор за оставащ заряд се извежда след около 1 минута.
- Възможно е индикаторът за оставащ заряд да не е правилен в зависимост от условията на работа и др.
- Настройките на часовника се появяват, когато включите фотоапарата за първи път (стр. 13).

За да извадите комплекта батерии/“Memory Stick Duo”

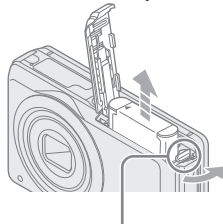
Отворете капачето на отделението за батериите/“Memory Stick Duo”.

“Memory Stick Duo”



Уверете се, че лампичката за достъп не свети, след това намиснете “Memory Stick Duo” еднократно.

Комплект батерии

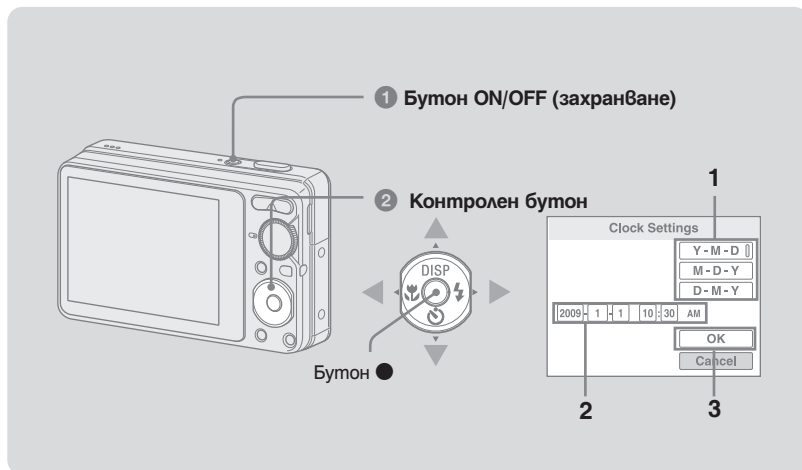


Продвижете лостчето за отстраняване на батериите

Внимавайте да не изпуснете комплекта батерии.

- Не вадете комплекта батерии/“Memory Stick Duo” докато лампичката за достъп свети. Това може да причини неизправност на данните в “Memory Stick Duo”/взаградената памет.

3 Включване на фотоапарата/сверяване на часовника



1 Натиснете бутон ON/OFF (захранване)

2 Свърете часовника, като използвате контролния бутон.

1 Изберете начина, по който да се извежда датата, чрез бутоните ▲/▼, след това натиснете ●.


2 Изберете всяка опция с помощта на ◀/▶ и задайте цифровите стойности с помощта на ▲/▼, след това натиснете ●.

3 Изберете [OK], след това натиснете ●.

- Фотоапаратът не притежава функция за наслаждане на дата върху изображенията. Можете да отпечатвате или запазвате изображения с дата, като използвате "Picture Motion Browser" в CD-ROM диска (приложен в комплекта).

- Полунощ се отбелязва с 12:00 AM, а обяд с 12:00 PM.

За да промените датата и часа

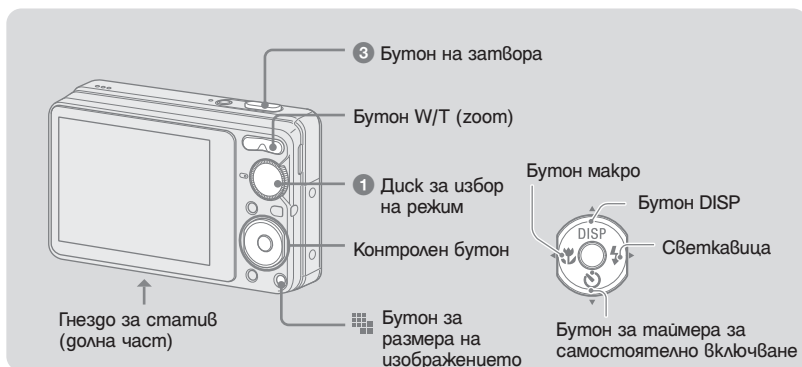
Изберете [Clock Setting] в  (Setup) (стр. 21).

Забележки за включено захранване

- След като заредите комплекта батерии във фотоапарата, възможно е да устройството да има нужда от известно време преди да работата с функциите да стане възможна.

- Ако фотоапаратът работи със захранване от батериите и не извършвате никаква операция за около 3 минути, устройството автоматично се изключва, за да предотврати изразходването на заряда на комплекта батерии (Функция за автоматично изключване на захранването).

Лесен запис на изображения



- 1 Изберете желаната функция от диска за избор на режим.**
За неподвижни изображения (режим на автоматична настройка): Изберете .
За движещи се изображения: Изберете .
- 2 Придържайте здраво фотоапарата като най-сигурният захват се постига, когато лактите са притиснати към тялото ви.**



Позиционирайте обекта в центъра на фокусната рамка.

- 3 Снимайте, като използвате бутона на затвора.**

За неподвижни изображения:

1 Натиснете и задържете бутона на затвора наполовина, за да фокусирате. Индикаторът ● (AE/AF lock) (зелен) мига, чува се звуков сигнал, индикаторът спира да мига и остава да свети.

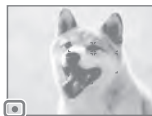
2 Натиснете бутона на затвора докрай.

Прозвучава звукът на затвора

За движещи се изображения:

Натиснете бутона на затвора докрай.

За да спрете записа, отново натиснете бутона на затвора докрай.




Индикатор за AE/AF заключване

• Най-малкото разстояние е приблизително 5 cm (W)/50 cm (T) (от обектива).

Диск за избор на режим/Zoom/Светкавица/Макро/Таймер/Дисплей/Размер на изображението

I Използване на диска за избор на режим


Задайте диска за избор на режим в желаната функция

 Auto Adjustment (Автоматична настройка)
Позволява ви да снимате с автоматично зададени настройки.

EASY Easy Shooting (Лесен запис)


Позволява ви да записвате лесно с лесни за преглед индикатори

P Program Auto (Автоматично програмиране)
Позволява ви да записвате с автоматично зададена експонация (скорост на затвора и големина на диафрагмата). Можете да регулирате други настройки, като използвате менюто.

 Movie (Запис на движещи се изображения)
Позволява ви да записвате движещи се изображения със звук.


SCN * Scene Selection (Избор на сцена)


Избира настройка от менюто за избор на сцена.


 ISO High Sensitivity (Висока чувствителност) (само за DSC-W220)
Записва изображения без светкавица дори при слаба осветеност.


* Избор на сцена


Натиснете MENU и изберете настройка.


 Soft Snap
Записва изображения с по-мека атмосфера за портретни снимки, снимки на цветя и др.

 Landscape
Записва, като фокусира на далечни обекти.

 Twilight Portrait
Записва ясни изображения на хора в тъмна среда, без да се губи от нощната атмосфера.

 Twilight
Записва нощна сцена без да се губи от нощната атмосфера.


 Beach
Записва сцени на морския бряг или на брега на езеро, като синевата на водата е по-жива.


 Snow
Записва снежни сцени така, че белият цвят да се вижда по-ясно.


I W/T Използване на функцията Zoom


Натиснете T, за да приближите, и натиснете W, за да отдалечите.

I ⚡ Светкавица (Избор на режим за светкавица при неподвижни изображения)

Неколкократно натиснете  на контролния бутон докато изберете желаня режим.


 AUTO: Автоматична светкавица
Светва, когато задното осветяване или светлината не са достатъчни (настройка по подразбиране)


 : Принудителна светкавица включена


 SL: Бавна синхронизация (принудителна светкавица включена)
Скоростта на затвора е бавна на тъмни места, за да се запише ясно фона, който е извън обсега на светкавицата.

 : Принудителна светкавица изключена


I Макро (Запис на близки обекти)

Неколкократно натиснете  на контролния бутон докато изберете желаня режим.

 AUTO: Автоматичен режим
Фотоапаратът автоматично регулира фокуса от далечни обекти до далечен план.
Обикновено оставяйте фотоапарата в този режим.


 : Макро
Фотоапаратът регулира фокуса с приоритет върху близките обекти. Задайте макро в положение on, когато записвате близки обекти.

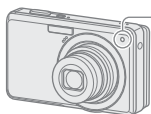
Използване на таймера за самостоятелно включване

Неколкократно натиснете  на контролния бутон докато изберете желания режим.

 OFF: Не се използва таймерът за самостоятелно включване



 10: Задайте десет-секундно забавяне за таймера

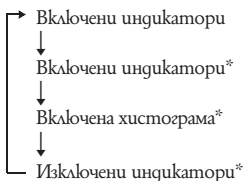
 2: Задайте дву-секундно забавяне на таймера. Когато натиснете бутона за затвора, лампичката за таймера мига и се чува звуков сигнал докато затворът работи.



Лампичка на таймера за самостоятелно снимане



DISP Промяна на дисплея на екрана


Натиснете  (DISP) на контролния бутон. Всеки път, когато натиснете  (DISP), дисплеят и осветеността се променят както следва:











* Задното осветяване на LCD екрана става по-ярко.

За да промените размера на неподвижното изображение








Натиснете  (Image Size), след това натиснете , за да изберете размер.

За да изключите меню Image size, натиснете  отново.

За неподвижни изображения (DSC-S980)

Размер	Насоки
 12M	За отпечатване в размер А3+.
 3:2 (11M)	Съответства на формат 3:2
 8M	За отпечатване в размер до А3.
 5M	За отпечатване в размер до А4.
 3M	За отпечатване в размер 13x18 см
 VGA	За e-mail
 16:9 (9M)	Избеждане във формат 16:9 HDTV и за отпечатване до А4.
 16:9 (2M)	Включен дисплей 16:9 HDTV.

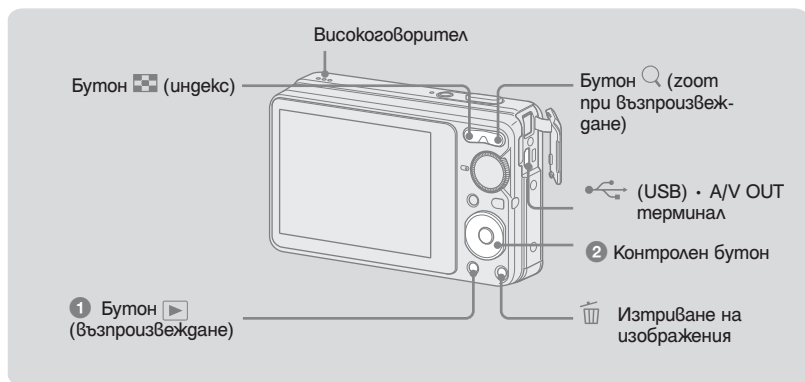
За неподвижни изображения (DSC-S950)

Размер	Насоки
 10M	За отпечатване в размер А3+.
 3:2 (8M)	Съответства на формат 3:2
 5M	За отпечатване в размер до А4.
 3M	За отпечатване в размер 13x18 см
 VGA	За e-mail
 16:9 (7M)	Избеждане във формат 16:9 HDTV и за отпечатване до А4.
 16:9 (2M)	Включен дисплей 16:9 HDTV.

За движещи се изображения

Размерът на изображението при кликове е фиксиран на 320x240.

Преглед/Изтриване на изображения



1 Натиснете [възпроизвеждане].

Ако натиснете [възпроизвеждане] докато фотоапаратът е изключен, устройството автоматично се включва и преминава в режим на възпроизвеждане. За да превключите в режим на снимане, отново натиснете [възпроизвеждане].

Изберете изображение с помощта на [на контролния бутон].

Движещи се изображения:

Натиснете [напред], за да възпроизведете движещи се изображения. (Отново натиснете [напред], за да спрете възпроизвеждането.)

Натиснете [напред], за да превъртате бързо напред; натиснете [назад], за да превъртате бързо назад. (Натиснете [напред], за се върнете към нормално възпроизвеждане.)

Натиснете [назад], за да възпроизведете екрана за контрол на силата на звука, след това натиснете [напред]/[назад], за да регулирате нивото на силата на звука.

[Изтриване] За да изтриете изображение

1 Изведете изображението, което желаете да изтриете, и след това натиснете [Изтриване] [Delete].

2 Изберете [This Image] с помощта на [напред]/[назад], след това натиснете [напред].

3 Изберете [OK] с помощта на [напред], след това натиснете [напред].

[Zoom] За да прегледате увеличено изображение (zoom при възпроизвеждане)

Натиснете [Zoom] (T) докато извеждате неподвижното изображение.

За да се върнете към zoom, натиснете [назад].















Регулирайте позицията с помощта на [напред]/[назад].

За да отмените функцията zoom при възпроизвеждане, натиснете [напред].

[Index] За да гледате в индекс екран


За да изберете изображение, натиснете [индекс] посредством [напред]/[назад].

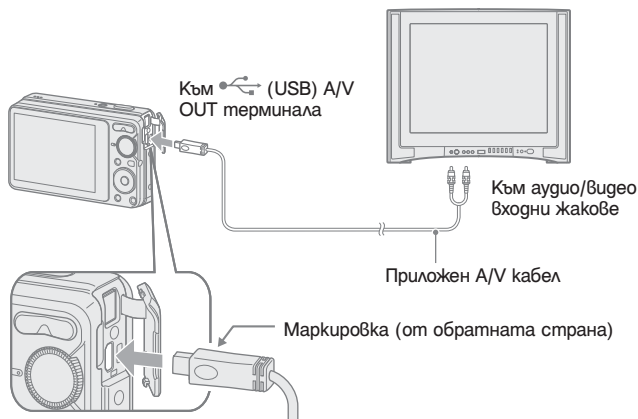
За да изтриете изображение в индекс екран

- 1 Докато е изведен индекс екран, натиснете бутон  (Delete) и изберете [Multiple Images] посредством /  на контролния бутон, след това натиснете .
 - 2 Изберете изображението, което желаете да изтриете, с помощта на / / / , след това натиснете .
Обозначението  се извежда в долната част на изображението.
За да отмените избора си, изберете изображението, предназначено за изтриване, след това натиснете  отново.
 - 3 Натиснете бутон MENU.
 - 4 Изберете [OK] с помощта на , след това натиснете .
- За да изтриете всички изображения от определена папка, изберете [All In This Folder], след това на стъпка 1 натиснете .

За да прегледате изображения на телевизора

Свържете фотоапарата към телевизора с A/V кабела (приложен в комплекта).

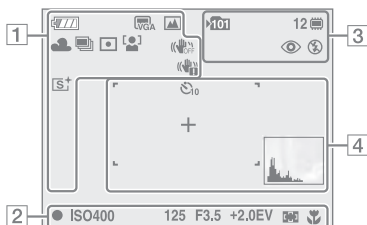
- Приравнете маркировката на конектора на A/V кабела с  маркировката до A/V OUT терминала и свържете кабела към фотоапарата.



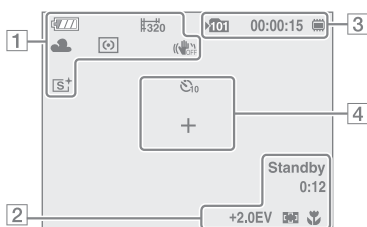
Индикатори на екрана

Всеки път, когато натиснете ▲ (DISP) на контролния бутон, дисплеят се променя (стр. 16).

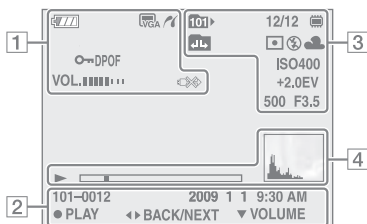
Когато записвате неподвижни изображения



Когато записвате сдвижещи се изображения



Когато възпроизвеждате



1

	Оставащ заряд на батерията
	Предупреждение за нисък заряд на батерията
	Размер на изображението 12M / 10M се извежда само за DSC-S980. 10M се извежда само за DSC-S950.
	Избор на сцена
	Диск за избор на режим
	Баланс на белия цвят
	Режим Burst
	Режим на измерване
	Разпознаване на лице
	Предупреждение за вибрация
	Показва кога вибрацията може да Ви възпрепятства при заснемането на ясни изображения поради недостатъчното осветяване. Дори ако се появи предупреждение за вибрация, можете да заснемате изображения. Въпреки това Ви препоръчваме да настроите функцията против замъгляване в позиция [Auto] като използвате светкавицата за по-добро осветяване или да използвате статив или гмур уред, за да стабилизирате фотоапарата.
	Zoom скала
	Режим за цветност
	PictBridge връзка
	Защита
	Рег на отпечатване (DPOF) знак
	Сила на звука
	PictBridge връзка Не изключвайте USB кабела, докато е изведена маркировката.

2

	AE/AF в заключено положение
REC Standby	Запис на движение се изобразява/Режим на готовност
ISO400	ISO номер
125	Скорост на затвора
F3.5	Размер на диафрагмата
+2.0EV	Стойност на експонацията
0:12	Време за запис (минути : секунди)
	Индикатор за AF рамка на визъора
1.0m	Предварително зададена стойност на фокуса
	Режим макро
00:00:12	Брояч
101-0012	Номер на папка-файл
2009 1 1 9:30 AM	Дата на записа/Време на възпроизведеното изображение
● STOP ● PLAY	Функции за възпроизвеждане на изображения
◀▶ BACK/ NEXT	Избор на изображения
▼ VOLUME	Регулиране на силата на звука

3

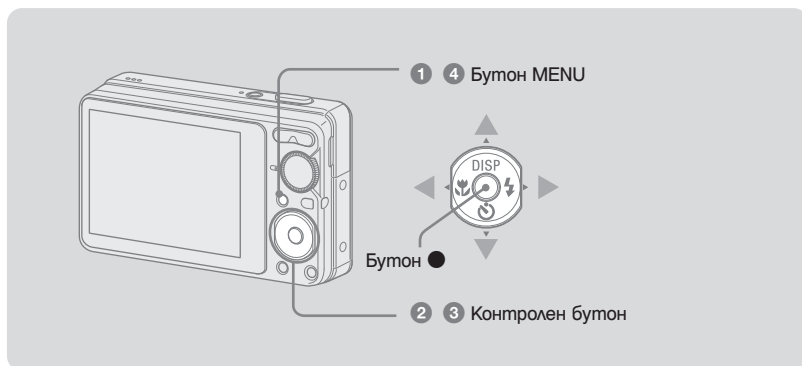
	Папка за запис • Не се появява, когато използвате въведената памет
12	Брой записани изображения
	Носителя на възпроизвеждане/запис ("Memory Stick Duo", въведена памет)
00:00:15	Време за запис (часове : минути : секунди)
	Намаляване ефекта червени очи
	Режим на светкавицата
	Зареждане на светкавицата

	Папка за възпроизвеждане • Не се появява, когато използвате въведената памет
12/12	Брой на изображенията / Брой на изображенията записани в определена папка
	Промяна на папка • Не се появява, когато използвате въведената памет
	Режим на измерване
	Светкавица
	Баланс на белия цвят
ISO400	ISO номер
+2.0EV	Стойност на експонацията
500	Скорост на затвора
F3.5	Размер на диафрагмата

4

	Самостоятелен таймер
+	Кръстче за измерване
	AF рамка
	Възпроизвеждане
	Лента за възпроизвеждане
	Хистограма

Преглед на различните функции – Menu/Setup



- 1 Натиснете MENU, за да изведете менюто.



- Менюто ще се изведе само по време на режим на запис или възпроизвеждане.
- Различните опции ще се виждат в зависимост от избора на режим

- 2 Изберете желаната опция в менюто с помощта на ▲/▼ на контролния бутон.

- Ако желаната опция е скрита, натискайте ▲/▼ докато опцията се изведе на екрана.



- 3 Изберете настройка с помощта ◀/▶.







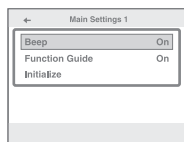
- Ако желаната опция е скрита, натискайте ◀/▶, докато опцията се изведе на екрана.
- Изберете опция в режим на възпроизвеждане и натиснете ●.

- 4 Натиснете MENU, за да изключите менюто.

За да изберете опция от Setup

Изберете  (Setup) в стъпка 2 и след това натиснете .


Изберете опция, която да настроите посредством // и след това натиснете .











Опции в менюто

Възможно е достъпните опции в менюто да са различни в зависимост от положението на режима (запис/възпроизвеждане) и позицията на диска за избор на режим в режим на запис. На екрана се извеждат само достъпните опции.

Меню за запис

Scene Selection (Избор на сцена)	Избира предварително зададена настройка в зависимост от различните условия на сцената.
Image Size (Размер на изображението)	Избира размера на изображението.
Flash (Светкавица)	Избира настройката за светкавицата в режим на лесен запис.
SteadyShot (Устойчиво снимане)	Избира режим на анти-замъгляване.
Face Detection (Разпознаване на лице)	Избира обекта, който е с приоритет за настройка на фокуса, когато използвате функцията за разпознаване на лице.
REC Mode (Режим на запис)	Избира режим на продължителен запис.
EV	Регулира експонацията.
ISO	Избира чувствителност на осветеността.
Metering Mode (Режим на измерване)	Избира режима на измерване.
Focus (Фокусиране)	Променя начина на фокусиране.
White Balance (Баланс на белия цвят)	Регулира цветните тонове.
Flash Level (Ниво на светкавицата)	Регулира нивото на светлина от светкавицата
Red Eye Reduction (Намаляване на ефекта на червените очи)	Задава се, за да намалите ефекта на червените очи.
Color Mode (Цвятен режим)	Променя цветовете на изображението и прибавя специални ефекти.
 (Setup)	Променя опциите на настройките.

Меню за преглед

 (Изреждане на кадри)	Възпроизвежда серия от изображения с ефекти и музика.
 (Ретуш)	Ретушира неподвижно изображение.
 (Оразмеряване)	Променя размера на изображението в зависимост от употребата.
 (Защита)	Предотвратява случайно изтриване.
DPOF	Прибавя знак за отпечатване на изображение, което желаете да отпечатате.
 (Отпечатване)	Отпечатва изображения, като използва PictBridge-съвместим принтер.
 (Въртене)	Върти неподвижните изображения.
 (Избор на папка)	Избира папка за преглед на изображение.
 (Setup)	Променя опциите на настройките.

Опции на настройките**Main Settings – Main Settings 1**

Beep	Избира звука, който се извежда, когато работите с фотоапарата.
Function Guide	Извежда описание на функциите, които ползвате, когато работите с фотоапарата.
Initialize	Нулира настройките към фабричните настройки.

Main Settings – Main Settings 1

USB Connect	Избира USB режимът, който да използвате, когато свържете фотоапарата към компютър или към PictBridge съвместим принтер чрез приложения USB кабел.
Video Out	Настройва извеждане на видео сигнала според системата за цявят на телевизора и на свързаното видео оборудване.

Shooting Settings

Grid Line	Извежда линии, с които можете да поставите обекта във вертикална или хоризонтална позиция.
Digital Zoom	Въвежда режим на цифров zoom.
Auto Review	Извеждат записаното изображение на екрана за около две секунди веднага след като сте заснели.

Memory Tool – Memory Stick Tool

Format	Форматира "Memory Stick Duo" носителя.
Change REC. Folder	Създава в "Memory Stick Duo" папка за записаните изображения.
Change REC. Folder	Променя използваната в момента папка за записани изображения.
Copy	Копира всички изображения от възрадената памет на "Memory Stick Duo" носителя.

Memory Tool – Internal Memory Tool

Format	Форматира възрадената памет.
--------	------------------------------

Clock Settings

Clock Settings	Настройва дата и час.
----------------	-----------------------

Language Setting

Language Setting	Избира езика, който да използвате в менюта, предупрежденията и съобщенията.
------------------	---

Работа с компютър

Можете да гледате изображения, записани с вашия фотоапарат, на компютър. Като използвате софтуера на CD-ROM диска (приложен в комплекта), можете да се наслаждавате на неподвижни изображения и на движещи се изображения от фотоапарата повече от всякога. За подробности вижте “Наръчник за Cyber-shot” на CD-ROM диска (приложен в комплекта).

Поддържани операционни системи за USB връзка и програмен софтуер (приложен в комплекта)

	За Windows потребители	За Macintosh потребители
USB връзка	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.1 до v10.5)
Софтуер “Picture Motion Browser”	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Не е съвместим

*1 Не се поддържат 64 битови издания и Starter издания.

*2 Стартови издания не се поддържат.

- Вашият компютър трябва да е с предварително инсталирана операционна система от описаните по-горе. Не се поддържат обновени операционни системи.
- Ако вашата операционна система не поддържа USB връзки, копирайте изображението, като заредите Memory Stick Duo в гнездото за Memory Stick на вашия компютър или използвайте Memory Stick четящо/записващо устройство, което се продава в търговската мрежа.
- За повече подробности относно операционната среда за “Picture Motion Browser” софтуера, вижте “Наръчник за Cyber-shot”.



Приложеният на CD-ROM диска (приложен в комплекта) “Наръчник за Cyber-shot” обяснява в подробности как да използвате фотоапарата. За да прегледате програмата се изисква Adobe Reader.

За Windows потребители

- 1 Включете вашия компютър и заредете CD-ROM диска (приложен в комплекта) в CD-ROM устройството.
Извежда се екран за инсталиране.
- 2 Щракнете върху бутон [“Cyber-shot Handbook”]
 - Когато инсталирате “Cyber Shot Handbook”, автоматично се инсталира “Ръководството за Cyber-shot стъпка по стъпка”
- 3 След като инсталацията приключи, щракнете два пъти върху иконката-препратка на десктопа.

За Macintosh потребители

- 1 Включете вашия компютър и заредете CD-ROM диска (приложен в комплекта) в CD-ROM устройството.
- 2 Изберете панката [Handbook] и копирайте “Handbook.pdf”, запазен в панката [GB] на вашия компютър.
- 3 След като копирането приключи, щракнете два пъти върху “Handbook.pdf”

Живот на батерията и капацитет на паметта

Живот на батерията и брой изображения, които можете да запишете/прегледате

Таблиците показват приблизителния брой изображения, които можете да запишете или прегледате, и животът на батериите, когато снимате в нормален режим при температура 25 °C с напълно зареден комплект батерии (приложен в комплекта). Стойностите за броя на изображенията, които могат да бъдат записани или възпроизведени, позволяват смяната на “Memory Stick Duo”, когато е необходимо. Обърнете внимание, че истинският брой на изображенията може малко да се различава в зависимост от условията.

Когато записвате неподвижни изображения

Живот на батерията (мин.)	Брой на изображенията
DSC-S950	
Прибл. 165	Прибл. 330
DSC-S980	
Прибл. 155	Прибл. 310

- Методът на измерване се основава на стандарта CIPA (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- Животът на батериите и броят на изображенията не се променят, независимо от размера на изображението.

Когато преглеждате неподвижни изображения

Живот на батериите (мин.)	Брой изображения
DSC-S950	
Прибл. 240	Прибл. 4800
DSC-S980	
Прибл. 240	Прибл. 4800

- Преглед на единични изображения в поредност на около 3-секундни интервали.

Забележки за комплекта батерии

- Капацитетът на батериите намалява с увеличаването на използванията, както и с течение на времето.
- Животът на батериите и броят изображения, които могат да бъдат записани/възпроизведени зависи от настройките на фотоапарата.

Брой неподвижни изображения и време за запис на движещи се изображения

Броят на неподвижните изображения и дължината на движещите се изображения може да се различава в зависимост от условията на запис.

- Дори когато капацитетът на вашия носител за запис е същият като този, указан в таблицата по-долу, броят на неподвижните изображения и дължината на движещите се изображения може да бъде различна.
- За повече подробности относно размера на изображението вижте стр. 16.

▮ Приблизителен брой на неподвижните изображения, които можете да запишете

DSC-S980

(Единици: Изображения)

Размер Капацитет	Вградена памет	"Memory Stick Duo" форматиран с фотоапарат						
	Прибл. 12 МВ	256МВ	512МВ	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
12М	2	49	93	197	395	790	1600	3200
3:2 (11М)	2	49	93	197	395	790	1600	3200
8М	3	72	140	288	580	1170	2350	4700
5М	4	90	170	350	710	1420	2900	5850
3М	7	148	293	600	1200	2400	4850	9800
VGA	60	1200	2360	4800	9650	19300	38600	77200
16:9 (9М)	3	66	130	262	533	1060	2150	4300
16:9 (2М)	11	230	450	900	1800	3700	7500	15000

DSC-S950

(Единици: Изображения)

Размер Капацитет	Вградена памет	"Memory Stick Duo" форматиран с фотоапарат						
	Прибл. 12 МВ	256МВ	512МВ	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
10М	2	58	115	230	470	940	1900	3800
3:2 (8М)	2	58	115	230	470	940	1900	3800
5М	4	90	170	350	710	1420	2900	5850
3М	7	148	293	600	1200	2400	4850	9800
VGA	60	1200	2360	4800	9650	19300	38600	77200
16:9 (7М)	3	75	150	300	600	1200	2450	5000
16:9 (2М)	11	230	450	900	1800	3700	7500	15000

- Брой изображения, когато [REC Mode] е зададен в положение [Normal].
- Когато броят на оставащите изображения, които можете да запишете, е по-голям от 9,999, се извежда индикаторът ">9999".

- Когато изображенията са записани с по-стари модели на Sony и бъдат възпроизведени на този фотоапарат, възможно е дисплеят да се различава от истинския размер на изображението.

▮ Приблизително време за запис на джигеци се изображения

Номерата в таблицата по-долу показват максималното време за запис, което се получава чрез събирането на всички файлове с джигеци се изображения.

(Единици: часове: минути:секунди)

Размер Капацитет	Вградена памет	"Memory Stick Duo" форматиран с фотоапарат						
	Прибл. 12 MB	256MB	512MB	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
320x240	0:00:20	0:10:10	0:20:20	0:41:20	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00

- Съотношението при запис на изображения е 320 x 240.
- Размерът на клипа е ограничен до приблизително 2 GB. По време на запис, записът на клипа спира автоматично, когато размерът на клипа достигне прибл. 2 GB.
- Фотоапаратът не поддържа запис или възпроизвеждане на HD джигеци се изображения.

Отстраняване на проблеми

Ако се сблъскате с проблем по време на използването на фотоапарата, първо изпробвайте следните решения.

1 Проверете опциите по-долу и вижте "Cyber-shot Handbook" (PDF).

2 Извадете батериите и ги заредете отново след около 1 минута, след това включете захранването.

3 Нулирайте настройките (стр. 24).

4 Съвръжете се с вашия доставчик или оторизиран сервиз на Sony.

Моля, имайте предвид факта, че давайки вашия фотоапарат за поправка, е възможно съдържанието на бързата памет и музикалните файлове да бъде прегледани.

Комплект батерии и захранване

Батериите не могат да бъдат инсталирани.

- Инсталирайте правилно комплекта батерии, за да натиснете лоста за изваждане на батериите (стр. 11).

Не можете да включите фотоапарата.

- Включването на фотоапарата може да отнеме няколко секунди след като заредите батериите в него.
- Поставете правилно комплекта батерии (стр. 11).
- Батериите са изтощени. Поставете зареден комплект батерии (стр. 10).
- Животът на комплекта батерии е изтекъл. Сменете комплекта батерии с нов.
- Използвайте единствено препоръчания комплект батерии.

Захранването се изключва внезапно.

- Ако не работите с фотоапарата около три минути при включено захранване, устройството автоматично се изключва, за да не изтощава заряда на батериите. Включете отново фотоапарата (стр. 13).
- Животът на комплекта батерии е изтекъл. Сменете комплекта батерии с нов.
- В зависимост от температурата на фотоапарата и батериите, захранването може да се изключи автоматично, за да защити фотоапарата. В този случай съобщението се появява на LCD екрана преди фотоапарата да се изключи.

Индикаторът за оставащия В батериите заряд не е Верен.

- Този феномен възниква, когато използвате фотоапарата на изключително горещо или студено място.
- Изведената информация за оставащия заряд се различава от реалното състояние. Разредете напълно комплекта батерии и след това го заредете, за да се изведе вярна индикация.
- Батериите са изтощени. Поставете зареден комплект батерии (стр. 10).
- Животът на комплекта батерии е изтекъл. Сменете комплекта батерии с нов.

Не можете да зареждате комплекта батерии.



- Не можете да зареждате комплекта батерии, като използвате променливотоков адаптер (продава се отделно).

Лампичката CHARGE примигва, докато зареждате батерията.

- Отстранете и поставете отново батерията и се уверете, че е инсталирана правилно.
- Температурата може да е неподходяща за зареждане. Опитайте да заредите батериите отново в рамките на подходящия температурен обхват (10 до 30 градуса по Целзий) (само за BC-CSKA).

Запис на неподвижни изображения/движещи се изображения

Вашият фотоапарат не може да записва изображения


- Проверете свободния капацитет на вътрешната памет или на “Memory Stick Duo” (стр. 28, 29). Ако те са пълни, изтрийте едно от двете:
 - Изтрийте ненужните изображения (стр. 17).
 - Сменете “Memory Stick Duo”.
- Не можете да записвате изображения докато светкавицата се зарежда.
- Когато записвате неподвижни изображения, задайте ключа за избор на режим в положение, което е различно от .
- Когато записвате движещи се изображения, задайте ключа за избор на режим в положение .

Когато снимате много светли обекти, се появяват вертикални ивици.

- Възникнал е феноменът размазване и са се появили бели, червени, лилави или други на цвят ивици върху изображението. Това не е неизправност.

Преглед на изображения

Вашият фотоапарат не може да възпроизвежда изображения.

- Натиснете бутона  (възпроизвеждане) (стр. 17).
- Името на папката/файла е било променено на компютъра.
- Ако файл с изображение е бил обработен на компютър или ако е бил записан с модел фотоапарат, различен от вашия, възпроизвеждането на вашия фотоапарат не е гарантирано.
- Фотоапаратът е в режим USB. Премахнете USB връзката.

Не използвайте/оставете фотоапарата на следните места

- На изключително горещи, студени или влажни места
Не оставайте устройството или в кола, паркирана на пряка слънчева светлина. Корпусът на фотоапарата може да се деформира и да причини неизправност.
- На пряка слънчева светлина или близо до отоплително тяло
Корпусът на фотоапарата може да се обезцвети или деформира и това може да причини неизправност.
- Не излагайте устройството на вибрации
- Не излагайте устройството близо до силни магнитни полета
- Не излагайте устройството на пясъчливи или пращи места
- Не позволявайте във фотоапарата да попадне пясък. Пясъкът и прахът могат да причинят неизправност във фотоапарата и понякога тази неизправност не може да бъде отстранена.

Пренасяне

Не сядайте на стол или друго място, когато сте прибрали фотоапарата в задния си джоб, защото това може да причини неизправност или повреда на фотоапарата.

Относно батерията

- Избягвайте грубо третиране, разглобяване или физически натиск като настъпване или изпускане на батерията.
- Не използвайте деформирани или повредени батерии.

Почистване

Почистване на LCD екрана

Почиствайте повърхността на LCD екрана със специалния комплект за почистване на LCD екрани (не е приложен в комплекта), за да премахнете пръстони отпечатъци, прах и др.

Почистване на обектива

Изтрийте повърхността на обектива с меко парче плат, когато по повърхността му има следи от пръсти или прах.

Почистване на повърхността на фотоапарата

Почиствайте повърхността на фотоапарата с меко парче плат, леко навлажнено с вода, след което подсушете повърхността добре. В никакъв случай не използвайте следните продукти и не извършвайте описаните действия, за да почистите устройството, защото покритието на корпуса може да се повреди:

- Химични продукти като разтворители, бензин, алкохол, парче плат за еднократна употреба, бързо изпаряващи се инсектициди и др.

- Не докосвайте фотоапарата, ако по ръцете ви има следи от горезеброещите вещества.
- Не оставайте устройството в контакт с гума или винил за дълго време.

Забележка за работната температура

Вашият фотоапарат е проектиран за работа в температурен интервал от 0°C до 40°C. Снимането на крайно студени или горещи места, които излизат извън тези стойности, не се препоръчва.

Кондензация на влага

Ако внесете фотоапарата директно от студено на топло място или го оставите в много влажна стая, във вътрешността на устройството или по повърхността му може да се кондензира влага. Ако това се случи, фотоапаратът може да се повреди.

Ако има кондензирана влага

Изключете захранването и оставете фотоапарата поне за 1 час, за да се изпари влагата. Забележете, че ако се опитате да извършите операция по запис докато във вътрешността на устройството или по обектива има влага, останала във вътрешността на обектива, изображенията няма да са ясни.

Вградена акумулаторна батерия

Този фотоапарат е снабден с вградена акумулаторна батерия, така че настройката за датата и часа и други настройки се запазват независимо дали захранването е включено или изключено.

Вградената литиева клетка е постоянно заредена докато използвате фотоапарата. Независимо от това, ако използвате фотоапарата само за кратки периоди от време, батерията се разрежда като не използвате фотоапарата за около 1 месец, батерията се разрежда напълно. В този случай се уверете, че сте заредили батерията, преди да използвате фотоапарата.

Обърнете внимание, че независимо от това, дори и батерията да не е заредена, вие можете да използвате фотоапарата, като не записвате датата и часа.

Начин на зареждане на вградената акумулаторна батерия

Поставете заредени батерии във фотоапарата и го оставете с изключено захранване за повече от 24 часа.

Спецификации

Фотоапарат

[Система]

Устройство за изображения

DSC-S980

7.79 mm (min 1/2,3) цветен CCD, Основен цветен филтър

DSC-S950

7.70 mm (min 1/2,3) цветен CCD, Основен цветен филтър

Общ брой пиксели на фотоапарата

DSC-S980

Прибл. 12.4 мегапиксела

DSC-S950

Прибл. 10.3 мегапиксела

Ефективни пиксели на фотоапарата

DSC-S980

Прибл. 12.1 мегапиксела

DSC-S950

Прибл. 10.1 мегапиксела

Обектив: Carl Zeiss Vario-Tessar 4× вариообектив

$f = 5.8 - 23.2 \text{ mm}$ (33 - 132 mm (35 mm преобразуващ фотоапарат)) F2.5 (W) - F5.6 (T)

Контрол на експонацията: Автоматична експонация, Избор на сцена (7 режима)

Баланс на белия цвят: Автоматичен, Daylight, Cloudy, Fluorescent, 1, 2, 3, Incandescent, Flash, Flash

Формат на файловете (DCF съвместим)

Неподвижни изображения: Exif Ver. 2.21 JPEG съвместим, DPOF съвместим

Движещи се изображения: AVI съвместим (Motion JPEG)

Носител на данните: Вградена памет (Прибл. 12 MB), "Memory Stick Duo"

Светкавица: Препоръчително разстояние (При ISO чувствителност (препоръчителен индекс на експонацията) в положение Auto):

Прибл. 0,5 m до 3,5 m (W)/ прибл. 0,5 до 1,5 mm (T)

Интервал на запис при режим Burst:

DSC-S980:

Прибл. 1.0 сек

DSC-S950:

Прибл. 1.0 сек

[Входни и изходни конектори]

• (USB) • A/V OUT терминал:

Видео изход

Аудио изход (моно)

USB връзка

USB връзка: Високоскоростен USB (USB 2.0 съвместим)

[LCD екран]

LCD панел: 6.7 cm (min 2.7) TFT

Общ брой на точките (dots):

230 400 (960 x 240) точки

[Захранване, общи условия]

Захранване: Комплект акумулаторни батерии NP-BK1, 3.6 V

Променливотоков адаптер AC-LS5K (не е приложен в комплекта), 4.2 V

Консумация на електроенергия (по време на запис):

DSC-S980:

1,2 W

DSC-S950:

1,2 W

Работна температура: от 0°C до 40°C

Температура на съхранение: От -20°C до +60°C

Размери:

93.1 x 55.7 x 23.8 mm (ш / в / г) (без изтеглящите се части)

Тегло:

Прибл. 157 g (включително батерия NP-BK1, комплект батерии, ремък за китка и гр.)

Микрофон: Моно

Високоговорител: Моно

Exif Print: Съвместим

PRINT изображение съвпадащо с III: Съвместим

PictBridge: Съвместим

Зарядно устройство за батерии BC-CSK/BC-CSKA

Изисквания към захранването: AC 100 до 240 V, 50/60 Hz, 2.2W

Изходен волтаж: DC 4.2 V, 0.33 A (BC-CSK)/ 0.30 A (BC-CSKA)

Работна температура: От 0°C до 40°C

Температура на съхранение: От -20°C до +60°C

Размери: Прибл. 64 x 24 x 91 mm (ш / в / г)

Тегло: Прибл. 75 g (BC-CSK) / 70 g (BC-CSKA)

Комплект акумулаторни батерии NP-BK1

Използвани батерии: Литиево-йонни батерии

Максимално напрежение: DC 4.2 V

Минимално напрежение: DC 3.6 V

Максимален поток на електроенергия: 1.4 A

Капацитет: 3.4 Wh (970 mAh)

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

Търговски марки:

Следните символи са търговски марки на корпорация Sony.

- “**Cyber-shot**” и Cyber-shot са търговски марки на Sony Corporation.
- “Memory Stick”, “”, “Memory Stick PRO”, “**MEMORY STICK PRO**”, “Memory Stick Duo”, “**MEMORY STICK DUO**”, “Memory Stick PRO Duo”, “**MEMORY STICK PRO DUO**”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “**MEMORY STICK PRO-HG DUO**”, “Memory Stick Micro”, “MagicGate” и “**MAGIC GATE**” са търговски марки на Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX и Windows Vista са търговски марки или запазени търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ и/или други държави.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, PowerMac и eMac са търговски марки или запазени търговски марки на Apple Inc.
- Intel, MMX и Pentium са търговски марки или запазени търговски марка на Intel Corporation.
- Adobe и Reader са търговски марки или запазени търговски марки на Adobe Systems Incorporated в САЩ и/или други страни.
- В заключение, имената на системите и продуктите, използвани в това ръководство като цяло, са търговски марки или запазени търговски марки на техните съответни разработчици или производители. Въпреки това, “TM” или “®” не се използват навсякъде в това ръководство.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страните от Европейския съюз и други европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Допълнителна информация за този продукт и отговори на често задавани въпроси можете да намерите на нашия уебсайт за клиентска поддръжка.

<http://www.sony.bg>